



Diario

de las Naciones Unidas

**Conferencia Intergubernamental encargada
de Aprobar el Pacto Mundial para una
Migración Segura, Ordenada y Regular**

**Marrakech (Marruecos)
(10 y 11 de diciembre de 2018)**



Reuniones oficiales

Lunes 10 de diciembre de 2018

Asamblea General

**Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura,
Ordenada y Regular**

9.00 a 13.00 horas

Primera sesión plenaria  [\[transmisión web\]](#)

Salón del Pleno

1. Apertura de la Conferencia (tema 1)
2. Elección de la Presidencia (tema 2)
3. Declaraciones introductorias (tema 1)

Excmo. Sr. Nasser Bourita, Presidente de la Conferencia

Excmo. Sr. António Guterres, Secretario General de las Naciones Unidas

Excma. Sra. María Fernanda Espinosa Garcés, Presidenta de la Asamblea General

Sra. Cheryl Perera, fundadora de OneChild y representante de la comunidad de
migrantes

Sr. Erol Kiresepi, Director General de Santa Farma Pharmaceuticals y
representante del sector privado

4. Aprobación del reglamento ([A/CONF.231/2](#)) (tema 3)
5. Aprobación del programa ([A/CONF.231/1](#)) (tema 4)
6. Elección de los miembros de la Mesa con excepción de la Presidencia (tema 5)

(continúa en la página 2)

18-20785 (S)



¡Piense en el medio ambiente!

Se ruega reciclar



7. Documento final de la Conferencia (([A/CONF.231/L.1](#) y [A/CONF.231/3](#)) (tema 10)
8. Organización de los trabajos, incluido el establecimiento de órganos subsidiarios, y otras cuestiones de organización ([A/CONF.231/4](#)) (tema 6)
9. Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia: nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes (tema 7 a))
10. Debate general (tema 8)

Discurso del Excmo. Sr. Juan Carlos Varela Rodríguez, Presidente de la República de Panamá

Discurso del Excmo. Sr. Faure Essozimna Gnassingbé, Presidente de la República Togolesa

Discurso del Excmvo. Sr. Ilir Meta, Presidente de la República de Albania

Discurso del Excmo. Sr. Azali Assoumani, Presidente de la Unión de las Comoras

Discurso del Excmo. Sr. Julius Maada Bio, Presidente de la República de Sierra Leona

Discurso del Excmo. Sr. António Luís Santos da Costa, Primer Ministro de la República Portuguesa

Discurso del Excmo. Sr. Ambrose Mandvulo Dlamini, Primer Ministro del Reino de Eswatini

Discurso de Su Eminencia el Cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado de la Santa Sede

Discurso del Excmo. Sr. Pedro Sánchez Pérez-Castejón, Presidente del Gobierno de España

Discurso del Excmo. Sr. Alexis Tsipras, Primer Ministro de la República Helénica

Discurso del Excmo. Sr. Charles Michel, Primer Ministro del Reino de Bélgica

Discurso de la Excma. Sra. Angela Merkel, Canciller de la República Federal de Alemania

Discurso del Excmo. Sr. Lars Løkke Rasmussen, Primer Ministro de Dinamarca
Papua Nueva Guinea

Turquía

Mónaco

Nepal

Emiratos Árabes Unidos

Canadá

Unión Europea

(continúa en la pág. 3)

Filipinas
Indonesia
Mozambique
Guatemala
Suecia
Colombia
Zambia
Líbano
Argentina
San Marino
Rwanda
Gabón
Finlandia
Luxemburgo
Irlanda
Honduras
México
Cabo Verde
Malta
Côte d'Ivoire
Burkina Faso
Benin
Ghana
Lituania
Botswana
Níger
Paraguay
Uganda
El Salvador
Burundi
Guyana
Nigeria
Croacia

(continúa en la página 4)

Sudáfrica
Montenegro
Países Bajos
Bolivia (Estado Plurinacional de)
Túnez
Lesotho
Brasil
Haití
Santa Lucía
Venezuela (República Bolivariana de)
Serbia
Guinea
Senegal
Zimbabwe
Djibouti
Gambia
Malí
Suriname
Qatar
Argelia
Liberia
Reino Unido
Francia
República Democrática Popular Lao
Bangladesh
Ecuador
Noruega
India
Japón
Camerún
República de Moldova
Afganistán
Viet Nam

(continúa en la página 5)

ex República Yugoslava de Macedonia
Etiopía
Eslovenia
Sudán
Kenya
Kazajstán
Egipto
Islas Salomón
Cuba
Jamaica
Belarús
Eritrea
Jordania
Tailandia
Azerbaiyán
Perú
Islandia
China
Irán (República Islámica del)
Libia
Liechtenstein
Nueva Zelandia
República Dominicana
Sri Lanka
Federación de Rusia
Turkmenistán
Armenia
Islas Marshall
República de Corea
Uruguay
Georgia
República Unida de Tanzania

(continúa en la página 6)

Fiji
Bahamas
Andorra
Bosnia y Herzegovina
Bahrein
Granada
Tuvalu
Singapur
Madagascar
Pakistán
Costa Rica
Organización Internacional para las Migraciones
Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
Soberana Orden de Malta
Centro Internacional de Formulación de Políticas Migratorias
Asamblea Parlamentaria del Mediterráneo
Unión Africana
Comité Internacional de la Cruz Roja
Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Unión Interparlamentaria
Organización Internacional de la Francofonía
Liga de los Estados Árabes
Consejo de Europa
Comisión Económica para América Latina y el Caribe
Organización Internacional del Trabajo
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito
Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
Organización Mundial de la Salud
Alianza Global de Instituciones Nacionales de Derechos Humanos

(continúa en la página 7)

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

Instituto para la Salud Mundial, University College de Londres

Centro Estadounidense para la Solidaridad Internacional de los Trabajadores
Internacional de la Educación

Hermanas Dominicas de Maryknoll

Consejo Académico sobre el Sistema de las Naciones Unidas

Stiftung Wissenschaft und Politik

Diálogo 1 [transmisión web]

10.00 a 13.00 horas

Sala de diálogos

“Promover la adopción de medidas en relación con los compromisos del Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular”

Copresidentes:

Excmo. Sr. Mehmet Samsar, Embajador y Director General de Asuntos
Consulares, Ministerio de Relaciones Exteriores de Turquía

Excmo Sr. M. Negash Kebret Botor, Representante Permanente de Etiopía ante
las Naciones Unidas en Ginebra

Discurso inaugural:

Sra. Madeleine Albright, Presidenta de Stonebridge Albright Group

Panelistas:

Sr. Ángel Gurría, Secretario General de la Organización de Cooperación y
Desarrollo Económicos

Sra. Tendayi Achiume, Relatora Especial sobre las formas contemporáneas de
racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia

Sr. David Fine, Director Global de Prácticas del Sector Social y Público de
McKinsey

Debate interactivo

Los diálogos serán interactivos y entre múltiples interesados. No se preparará una lista de oradores. El orden de los oradores para el diálogo interactivo de cada debate se determinará atendiendo al orden de presentación de las solicitudes, teniendo en cuenta la distribución geográfica equitativa y, a la vez, permitiendo cierta flexibilidad, dando prioridad a los Estados según el nivel de representación, luego a las organizaciones intergubernamentales y otras entidades, los miembros asociados de las comisiones regionales, los organismos especializados, los fondos y programas de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales y otros agentes pertinentes. A fin de permitir la mayor participación posible, las intervenciones *no deberán exceder de tres minutos*.

Se invita a los representantes de los Estados a que indiquen a la Secretaría (a la atención de la Sra. Sangeeta Sharma (dirección de correo electrónico: sharma7@un.org) y con copia al Sr. Vincent Wilkinson (dirección de correo electrónico: wilkinsonv@un.org)) si estarán representados en los diálogos a nivel de Jefe de Estado o de Gobierno o a nivel ministerial.

Las notas conceptuales sobre los diálogos se publicarán en el sitio web de la Conferencia (<http://www.un.org/en/conf/migration/about-conference.shtml>).

15.00* a 18.00 horas Segunda sesión plenaria  [transmisión web] Salón del Pleno
Debate general (tema 8) (continuación)

Diálogo 1 [transmisión web]

15.00 a 18.00 horas Sala de diálogos

“Promover la adopción de medidas en relación con los compromisos del Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular” (continuación)

Copresidentes:

Excmo. Sr. Mehmet Samsar, Embajador y Director General de Asuntos
Consulares, Ministerio de Relaciones Exteriores de Turquía

Excmo Sr. M. Negash Kebret Botor, Representante Permanente de Etiopía ante
las Naciones Unidas en Ginebra

Discurso inaugural:

Sra. Madeleine Albright, Presidenta de Stonebridge Albright Group

Panelistas:

Sr. Ángel Gurría, Secretario General de la Organización de Cooperación y
Desarrollo Económicos

Sra. Tendayi Achiume, Relatora Especial sobre las formas contemporáneas de
racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia

Sr. David Fine, Director Global de Prácticas del Sector Social y Público de
McKinsey

Debate interactivo

* A solicitud del país anfitrión.

18.00 a 20.00 horas	Tercera sesión plenaria  [transmisión web] Debate general (tema 8) (<i>continuación</i>)	Salón del Pleno
20.00 a 22.00 horas	Cuarta sesión plenaria  [transmisión web] Debate general (tema 8) (<i>continuación</i>)	Salón del Pleno

Ha quedado abierta la lista de oradores para participar en las sesiones plenarias dedicadas al “debate general”. Las solicitudes de inscripción de los Estados Miembros de las Naciones Unidas y de los miembros de los organismos especializados que tengan la condición de observadores en la Asamblea General para el debate general deberán enviarse a través del portal e-Speakers (<http://delegate.un.int>). La lista de oradores para el debate general se determinará según el orden en que se hayan presentado las solicitudes y con arreglo al protocolo habitual, en virtud del cual los Jefes y las Jefas de Estado o de Gobierno hacen uso de la palabra en primer término, seguidos de otros jefes de delegación. Se recuerda a las delegaciones que la duración de las intervenciones en las sesiones plenarias *debe limitarse a cinco minutos*, en el entendimiento de que ello no impedirá que se distribuyan textos más extensos.

Se solicita a todas las delegaciones que, antes de pronunciar su declaración, envíen una copia por correo electrónico a GCmigration@un.org, indicando en el asunto del mensaje: “Statement and Name of Country or Organization”. En la medida de lo posible, las declaraciones deben presentarse con un día de antelación *o por lo menos tres horas* antes de que se pronuncie la declaración.

Además de los representantes de los Estados que participen en la Conferencia y del representante de la Unión Europea, de conformidad con las resoluciones 72/244 y 72/308, podrán formular una declaración durante el debate general, si se dispone de tiempo suficiente, los representantes siguientes: a) las organizaciones intergubernamentales y otras entidades que hayan recibido una invitación permanente de la Asamblea General para participar en calidad de observadores en las reuniones y en los trabajos de todas las conferencias internacionales convocadas bajo sus auspicios (artículo 60 del reglamento provisional); b) los miembros asociados de las comisiones regionales (artículo 61); c) los organismos especializados y organizaciones conexas (artículo 62); d) otras organizaciones intergubernamentales (artículo 63); y e) los órganos interesados de las Naciones Unidas (artículo 64); Estos representantes pueden ponerse en contacto con la Secretaría (a la atención de la Sra. Mary Muturi (dirección de correo electrónico: muturi@un.org)) para inscribirse en la lista de oradores.

[Nota: los resúmenes de las sesiones plenarias primera, segunda, tercera y cuarta y del diálogo 1 titulado “*Promover la adopción de medidas en relación con los compromisos del Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular*” de la Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular se publicarán en el sitio web de la Conferencia ([pulse aquí](#)) y se incluirá un enlace en el Diario de las Naciones Unidas, de la Sede.]

Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular
(10 y 11 de diciembre de 2018)

Se solicita a las delegaciones que informen a la Secretaría, *lo antes posible*, de cualquier cambio en su nivel de participación en la Conferencia (dirección de correo electrónico: muturi@un.org).

Acto paralelo [\[transmisión web\]](#)

El evento de alto nivel para conmemorar el 70º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos será organizado por la Oficina del Representante Especial del Secretario General para la Migración Internacional (ORESG para la Migración Internacional) y la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (ACNUDH) el lunes 10 de diciembre, de las 18.00 a las 19.30 horas en la sala de diálogos. Para obtener más información, [pulse aquí](#). Las consultas sobre el acto deben enviarse a GCMigration@un.org.

Conferencias de prensa**Lunes 10 de diciembre de 2018**

Sala de reuniones informativas para la prensa

Sede de la Conferencia  [\[transmisión web\]](#)

12.00 horas	Conferencia de prensa a cargo del Portavoz de la Conferencia
16.30 horas	Conferencia de prensa a cargo de la Presidenta de la Asamblea General de las Naciones Unidas
[El horario completo de las conferencias de prensa puede consultarse pulsando aquí]	

Próximas reuniones oficiales**Martes 11 de diciembre de 2018****Asamblea General****Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular**

9.00 a 13.00 horas	Quinta sesión plenaria  [transmisión web]	Salón del Pleno
	Debate general (tema 8) (<i>continuación</i>)	

13.00 a 15.00 horas	Sexta sesión plenaria  [transmisión web] Debate general (tema 8) (<i>continuación</i>)	Salón del Pleno
15.00 a 18.00 horas	Séptima sesión plenaria  [transmisión web] Debate general (tema 8) (<i>continuación</i>)	Salón del Pleno
18.00 a 20.00 horas	Octava sesión plenaria  [transmisión web] 1. Debate general (tema 8) (<i>continuación</i>) 2. Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia: informe de la Comisión de Verificación de Poderes (A/CONF.231/5) (por publicar) (tema 7 b)) 3. Aprobación del informe de la Conferencia (A/CONF.231/L.2 y A/CONF.231/L.3) (por publicar) (tema 11) 4. Clausura de la Conferencia (tema 12)	Salón del Pleno

El **Diálogo 2**, titulado “Alianzas e iniciativas innovadoras para el camino a seguir”, se celebrará el martes 11 de diciembre, de las 10.00 a las 13.00 horas y de las 15.00 a las 18.00 horas, en la Sala de diálogos. Se publicará información adicional en el Diario de mañana.

Anuncios

Elección de la Vicepresidencia de la Conferencia

En una carta de fecha 9 de octubre de 2018 dirigida a las Presidencias de los grupos regionales por la Secretaría se pedía que se propusieran candidatos interesados (tres candidaturas por grupo regional, excepto los Estados de África, que han de presentar dos candidaturas) para la elección de las Vicepresidencias de la Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular. Se ruega a las Presidencias de los grupos regionales que aún no hayan comunicado sus candidaturas que lo hagan *lo antes posible*. Las comunicaciones y consultas pueden dirigirse a la coordinadora, la Sra. Mary Muturi (correo electrónico: muturi@un.org).

Credenciales de los representantes

Se recuerda a las delegaciones que, de conformidad con el artículo 3 del reglamento provisional de la Conferencia Intergubernamental encargada de Aprobar el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular, las *credenciales* de los representantes y los nombres de los representantes suplentes y asesores deben dirigirse al Secretario General de las Naciones Unidas y entregarse a la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas, ubicada en el edificio de la Secretaría, sala S-01, *lo antes posible*. Las credenciales deberán ser expedidas por el Jefe o la Jefa de Estado o de Gobierno o por el Ministro o la Ministra de Relaciones Exteriores o, en el caso de la Unión Europea, por el Presidente de la Comisión Europea.

Información general

En el documento [A/CONF.231/INF.1](#) figuran más detalles sobre la información que figura a continuación.

Control de seguridad

Se está haciendo todo lo posible para garantizar que el control de seguridad para acceder al lugar de celebración de la Conferencia se lleve a cabo sin contratiempos y con rapidez, pero algunas demoras pueden ser inevitables. Se anima a todos los participantes a llegar temprano, a no traer objetos voluminosos y a prepararse para el control de seguridad cuando se aproximen a los detectores de metales.

Información para los participantes

Se ha publicado una nota de la Secretaría con información para los participantes con la signatura [A/CONF.231/INF/1](#).

Documentación

Para toda la documentación de la Conferencia, incluido el Diario, por favor consulte el sitio web de la Conferencia ([pulse aquí](#)).

Distribución de los documentos oficiales

La documentación oficial de la Conferencia se publicará en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso. El mostrador principal de distribución de documentos para las delegaciones estará situado al fondo del Salón del Pleno de la sede de la Conferencia. Cada delegación recibirá un solo juego completo de documentos oficiales; se alienta a las delegaciones a que acudan a las reuniones con los documentos ya cargados en sus dispositivos electrónicos móviles. Se ofrecerá un servicio de impresión a demanda para las delegaciones que necesiten ejemplares impresos adicionales.

Distribución de declaraciones escritas

Las declaraciones no se distribuirán en versión impresa. Las delegaciones deberán entregar 20 copias de su declaración en el mostrador del Auxiliar de Servicios de Reuniones en la sala de reuniones. Se alienta a las delegaciones que deseen que su declaración se publique en el sitio web de la Conferencia a que la envíen por correo electrónico a la Secretaría con un día de antelación, de ser posible, o por lo menos tres horas antes de pronunciarla, a la siguiente dirección electrónica: GCMigration@un.org, indicando en el asunto "Statement and Name of delegation".

Disposiciones para las reuniones bilaterales

Para las reuniones bilaterales entre Estados a nivel de Jefes de Estado o de Gobierno o a nivel ministerial, durante la Conferencia se dispondrá de diez cabinas, cada una con una capacidad máxima de 14 participantes, en el edificio del plenario. El 3 de diciembre de 2018 se activará un sistema electrónico de reservas a través de gMeets (<https://icms.un.org/uc/>) para que las delegaciones puedan hacer sus reservas por vía electrónica. Las delegaciones que necesiten información sobre el sistema de reserva para las reuniones bilaterales y los nombres de usuario y claves para conectarse deberán enviar un correo electrónico a emeetsm@un.org, con copia a abes@un.org y manalilik@un.org; en el asunto del mensaje deberá indicarse: “BILATS-GCM”.

En la solicitud electrónica presentada mediante el sistema deberá especificarse la fecha y hora de la reunión bilateral e indicarse el nombre de la otra delegación participante. Se aceptarán reservas por períodos de 20 minutos que se iniciarán a la hora en punto y a la media hora. Para evitar la duplicación de reservas, la solicitud la presentará únicamente la delegación que organice la reunión bilateral.

La reserva de la cabina se confirmará un día antes de la reunión. En función del programa, se hará todo lo posible para que las delegaciones puedan celebrar sus reuniones consecutivas en una misma cabina. Las reuniones se celebrarán entre las 8.00 y las 20.00 horas los días 10 y 11 de diciembre de 2018, excepto durante la apertura de la Conferencia, a saber, entre las 9.00 y las 10.30 horas del 10 de diciembre.

Transmisión web en directo

Los servicios de transmisión web de las Naciones Unidas ofrecerán cobertura en directo y a la carta de las sesiones plenarias, los diálogos y las conferencias de prensa en <http://webtv.un.org>, en inglés y en el idioma original de los oradores.
